



PRESSURE WASHER PHD 110 B1

DK

HØJTRYKSRENSER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

DE AT CH

HOCHDRUCKREINIGER

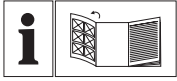
Originalbetriebsanleitung

NL

HOGEDRUKREINIGER

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 300221



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

NL

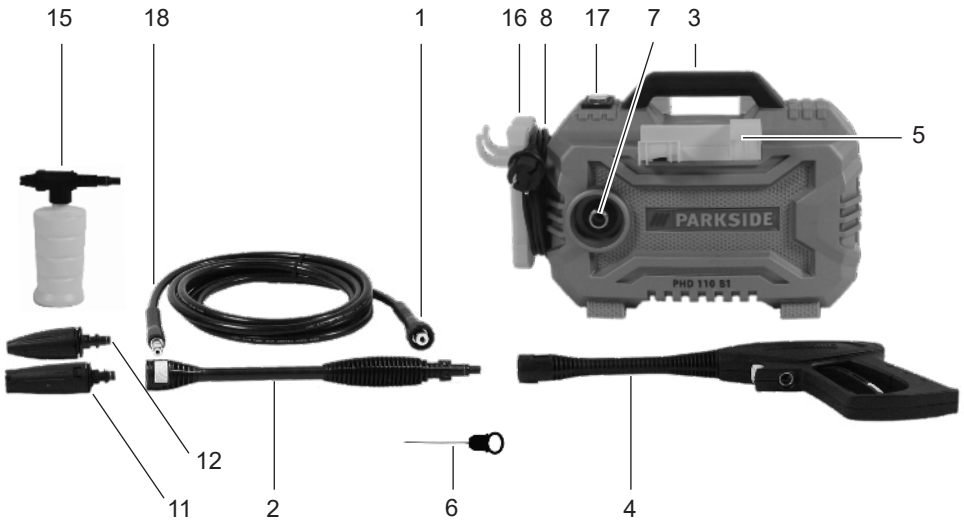
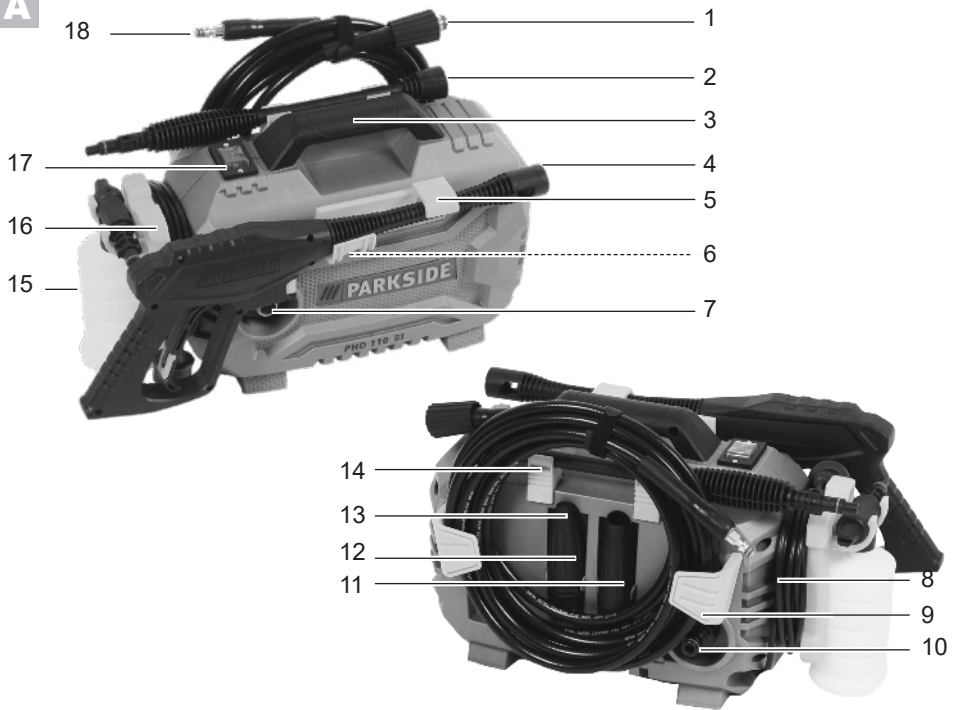
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	4
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	15
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	28

A



Indhold

Introduktion	4
Anvendelse	4
Generel beskrivelse	5
Leveringsomfang	5
Oversigt	5
Funktionsbeskrivelse	5
Tekniske data	5
Sikkerhedsinformationer	6
Symboler på højtryksrenseren	6
Symboler i vejledningen	6
Generelle sikkerhedsinformationer	6
Igangsætning	9
Opstilling	9
Nettilslutning	10
Drift	10
Afbrydelse af drift.....	11
Aflutning af arbejdet.....	11
Anvendelse af rengøringsmidler	11
Rengøring og Vedligeholdelse	11
Rengøring.....	11
Vedligeholdelse.....	11
Opbevaring	12
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...	12
Garanti	12
Reparations-service	13
Service-Center	13
Importør	13
Fejlsøgning	14
Reserve dele	14
Oversættelse af den originale	
CE-konformitetserklæring	41
Eksplosionstegning	44/45

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af vand eller smøremidler på eller i apparatet, hhv. i slangeledningerne. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug:

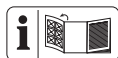
- til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøj, facader, terrasser, have-redskaber osv. med højtryksstråle
- med originale tilbehørs- og reservedele
- under hensyntagen til producentens anvisninger om det udstyr, der skal renses.

Generel beskrivelse

Leveringsomfang

Pak maskinen ud og kontroller leveringsomfanget.

- Højtryksrenser med netkabel
- Sprøjtepistol
- Højtryksslange
- Strålerør
- Justerbar fladstråledyse
- Højtryksdyse
- Rengøringsmiddelbeholder med dyse
- Tilbehørholder
- Dyserengøringsnål
- Oversættelse af den originale betjeningsvejledning



Du finder en afbildning af de vigtigste funktionsdele på udklapningssiden.

Oversigt

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Højtrykstilslutning til maskinen |
| | 2 Strålerør |
| | 3 Bærehåndtag |
| | 4 Sprøjtepistol |
| | 5 Holdere til sprøjtepistol |
| | 6 Dyserengøringsnål |
| | 7 Højtrykstilslutning |
| | 8 Netkabel |
| | 9 Holdere til højtryksslange |
| | 10 Vandtilslutning med siindsats (ikke synlig) |
| | 11 Justerbar fladstråledyse |
| | 12 Højtryksdyse |
| | 13 Holdere til dyse |
| | 14 Holdere til strålerør |
| | 15 Rengøringsmiddelbeholder med dyse |

- | | |
|----|---|
| 16 | Holdere til Rengøringsmiddelbeholder / Netkabel |
| 17 | Tænd/sluk-kontakt |
| 18 | Højtrykstilslutning til pistolen |

- | | |
|----------|-------------|
| D | 19 Låsegreb |
|----------|-------------|

Funktionsbeskrivelse

Højtryksrenseren er beregnet til rengøring med højtryksstråle. Efter behov med tilsætning af rengøringsmidler. Betjeningsdelenes funktion forklares i de efterfølgende beskrivelser. Følg sikkerhedsanvisningerne.

Tekniske data

HøjtryksrenserenPHD 110 B1

Nominel	
indgangsspænding.....	230V~, 50 Hz
Optaget effekt	1300 W
Netkabelængde	5 m
Vægt (inkl. alle dele).....	5,5 kg
Kapslingsklasse.....	□ II
Beskyttelsestype	IPX5
Tilløbstemperatur T max.	40 °C
Tilløbstryk p max.	0,8 MPa (8 bar)
Arbejdsdruk p.....	7,5 MPa (75 bar)
Max. tilladt tryk p max.	11 MPa (110 bar)
Kapacitet, vand (Q).....	5 l/min
Max. kapacitet, vand (Q max)...	6,6 l/min
Lydtryksniveau	
(L _{PA})	77 dB(A); K _{PA} =3 dB
Lydeffektniveau (L _{WA})	
målt.....	88,72 dB(A); K _{WA} =2,24 dB
garanteret	91 dB (A)
Vibration (a _h)	≤2,5 m/s ²

Driftstilstandene under målingen og de ved målingen anvendte metoder iht. EN 60335-2-79:2009.

Ændringer med hensyn til teknikken og udseendet kan i forbindelse med videreudviklingen foretages uden meddelelse herom. Derfor påtager vi os intet ansvar for nogen dimensioner, henvisninger og angivelser i denne betjeningsvejledning. Krav, som fremsættes på grund af betjeningsvejledningen, kan således ikke gøres gældende.

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med højtryksrenseren.

Symboler på højtryksrenseren



OBS!



Lær alle betjenings-elementer ordentligt at kende før arbejdet, især funktioner og virkemåder. Spørg om nødvendigt en fagmand.

Læs og følg betjeningsvejledningen, der hører til højtryksrenseren.



OBS! Træk omgående stikket ud af stikkontakten, hvis netkablet er beskadiget eller blevet skåret over.



Apparatet er ikke egnet til tilslutning til drikkevandsforsyningsanlægget.



Højtryksrenserne kan være farlige, hvis de anvendes ukorrekt. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller selve maskinen.



Garanteret lydtryksniveau



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.



Kapslingsklasse II

Symboler i vejledningen



Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.



Påbudstegn (i stedet for udråbstegnet forklares påbuddet) med oplysninger om forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

Generelle sikkerhedsinformationer

- Apparatet må ikke benyttes af børn.
- Dette apparat kan benyttes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og de farer, der er

forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet.

- Benyt kun højtryksrenseren på et plant og stabilt underlag.
- For en sikkerheds skyld anbefales det at bære en beskyttelsesbrille, sikkerhedssko og handsker samt et høreværn.
- Skulle der optræde en fejlfunktion eller defekt under brugen af højtryksrenseren, skal du straks slukke for apparatet og trække stikket ud af stikdåsen. Derefter se du om den mulige årsag til forstyrrelsen er anført på side 12 i betjeningsvejledningen eller henvender dig til vores servicecenter.

- Træf egnede forholdsregler, for at holde børn væk fra det kørende apparat.
- Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.
- Benyt ikke apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Ved ignorering er der brand- og eksplosionsfare.
- Sprøjt ikke med brændbare væsker.
Der er eksplosionsfare
- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.
- Sørg for, at der ikke opstår udstødningsemissioner i nærheden af luffindtag.

Arbejde med apparatet



Forsigtig! Sådan undgår du ulykker og kvæstelser:



Højtryksrensere kan være farlige, hvis de anvendes ukorrekt. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, aktivt elektrisk udstyr eller selve maskinen.

- Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller skotøj.
- Maskinen må ikke bruges, hvis der er andre personer i nærheden, medmindre de bærer beskyttelsesdragter.
- Hold altid sprøjtepistolen med begge hænder under brug. På denne måde kan du sikkert absorbere tilbageslagskraften.



Forsigtig! Sådan undgår du skader på apparatet og eventuelt deraf resulterende personskader:

- Arbejd ikke med et beskadiget, ufuldstændigt eller uden tilladelse fra producenten ombygget apparat. Inden ibrugtagning bør du lade en fagmand kontrollere om de krævede elektriske beskyttelsesforanstaltninger er til stede.
- Maskinen må ikke anvendes, hvis netkablet eller andre vigtige dele såsom højtryksslangen eller sprøjtepistolen er beskadiget.
- Beskyt maskinen mod frost og tørløb.
- Anvend kun originalt tilbehør og foretag ingen ombygninger.
- Læs til tema „vedligeholdelse og rengøring“ venligst henvis-

ningerne i betjeningsvejledningen. Alle derudover gående foranstaltninger, specielt åbning af apparatet, skal udføres af en fagmand. Henvend dig i tilfælde af reparation til vores servicecenter.

- Denne maskine er blevet udviklet til brug med et neutralt rengøringsmiddel på basis af biologisk nedbrydelige anioniske tensider. Anvendelse af andre rengøringsmidler eller kemiske substanser kan påvirke maskinsikkerheden og medføre beskadigelser.
- Kommer du i kontakt med rengøringsmidler skal du skylle med rigeligt rent vand.
- Vand, som er strømmet igennem en systemadskiller, klassificeres som ikke drikkeligt.
- Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for maskinens sikkerhed. Brug kun af producenten anbefalede højtryksslanger, armaturer og koblinger.
- Anvend for maskinens sikkerhed skyld kun originale reservedele fra producenten eller af producenten godkendte reservedele.

Elektrisk sikkerhed:



Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser som følge af elektrisk støv:

- Ved anvendelse af en forlængerledning skal stikket og koblingen være vandtæt.



Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Der er fare for personskade på grund af elektrisk støv.

- Beskyt de elektriske stikforbindelser mod fugt.
- Ved fare for oversvømmelser skal stikforbindelserne anbringes i et oversvømmelsessikkert område.
- Vær opmærksom på, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Tilslutningen til nettet skal foretages af en erfaren elektriker og opfylde kravene i IEC 60364-1.
- Tilslut maskinen kun til en stikkontakt med et fejlstrømsrelæ (HFI-relæ) med en nominal fejlstrømsværdi på ikke mere end 30 mA; sikring mindst 6 A.
- Hvis maskinens tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den - for at undgå farer - skiftes ud med en speciel tilslutningsledning ved fabrikanten, dennes kundeservice eller en på lignende vis kvalificeret person.
- Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikdåsen med. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Træk eller bær aldrig apparatet i ledningen.
- Anvend kun forlængerledninger, der er stænkvangsbeskyttet og beregnet til udendørs brug. Rul altid kablet på kabeltromlen helt ud inden brug. Kontroller kablet for skader.
- Træk før alle arbejder på apparatet, i arbejds pauser og når

apparatet ikke bruges netstikket ud af stikdåsen.

- Netkabler må ikke have et mindre tværsnit end $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Bær fast skotøj med isolerende sål til beskyttelse mod elektrisk stød.

Igangsætning



Ifølge de gældende forskrifter må højtryksrensere kun anvendes adskilt fra drikkevandsforsyningen (systemadskiller). Anvend en egnet systemadskiller iht. EN 12729 type BA.

Vand, som er strømmet igennem en systemadskiller, klassificeres som ikke drikkeligt.



En systemadskiller fås i specialforretninger.

En systemadskiller (tilbageløbsspærre) forhindrer vand og rengøringsmiddel i at trænge ind i drikkevandsledningen.

Brug en almindelig haveslange til vandtilførslen og sørg for at den har en tilstrækkelig længde.

Opstilling

B

- Skyd holderen til rengøringsmiddelbeholderen / netkablet (16) ind i optagelsen på siden af apparatet.
- Skyd holderen til strålerøret (14) på bagsiden ind i optagelserne.
- Skyd holderen til højtryksslangen (9) ind i optagelserne på bagsiden.
- Skyd holderen til sprøjtepipistolen (5) ind i optagelsen på forsiden.

- Tag dyserengøringsnålen (6) ud af den bageste udklappelige side i vejledningen og skyd den ind i optagelsen på holderen til sprøjtepipistolen (5).
- Skru højtrykstilslutningen på apparatsiden (2) fast på højtrykstilslutningen (3) på højtryksrenseren.
- Lsæt højtrykstilslutningen på pistolsiden (1) i sprøjtepipistolen (10).
- Opret med lynkoblingen for vandtilførsel et vandtilløb på vandtilslutningen med siindsats (A 9).

C

- Saml strålerør (11) og sprøjtepipistol (10) ved at stikke dem ind i hinanden og dreje dem.
- Når strålerøret (2) er monteret, kan du efter valg forbinde den indstillelige fladstråledyse (11) eller højtryksdysen (12) med strålerøret (2) ved indstikning. Påsætningsdelene går i indgreb. Påsætningsdelene fjernes ved at trykke på låsen på siden ved den forreste ende af strålerøret (9) og trække påsætningsdelen af fra forsiden. Rengøringsmiddelbeholderen med dyse (A 14) samles direkte med sprøjtepipistolen (10) ved at skru disse sammen. Ved brug af rengøringsmiddelbeholder med dyse skal der kun fyldes rengøringsmiddel i beholderen. Det suges automatisk op.

Ved at dreje dysespidsen til venstre kan du forøge strålens bredde. Ved at dreje dysespidsen til højre kan du reducere strålens bredde.

Nettilslutning

Den af dig erhvervede pumpe er allerede forsynet med et netstik. Højtryksrenseren er beregnet til tilslutning til en Schuko-stikkontakt med 230 V ~ 50Hz.



Tag maskinen først i brug, når alle forudgående punkter er tilgodeset.

- Kontroller, at højtryksrenseren er blevet slået fra på tænd/sluk-kontakten (A 5).
- Sæt netstikket i stikkontakten.

Drift

- Overhold evt. forskrifter om brug af en systemadskiller.
- Åbn vandhanen helt.



Anvend ikke højtryksrenseren med lukket vandhane, idet tørløb medfører beskadigelse af maskinen.



Tag højde for vandstrålens rekylkraft. Sørg for at stå stabilt og hold godt fast på sprøjtepipistolen (A 10). I modsat fald kan du selv eller andre personer komme til skade.

- Tænd for højtryksrenseren på tænd/sluk-kontakten (A 5).
- Træk i aftrækkeren på sprøjtepipistolen (A 10). Maskinen tændes.



Når aftrækkeren slippes, stoppes maskinen. Højtrykket i systemet opretholdes.



- Du kan efter ønske låse eller oplåse tilkoblingsgrebet på sprøj-

tepipistolen (10) ved at trykke på låsegrebet (15)

Ved at låse udløsehåndtaget forhindrer du en utilsigtet start af apparatet.



fastlåst



åben



Hvis vandsystemet er utæt, skal apparatet øjeblikkeligt slukkes med tænd/sluk-kontakten (5) og apparatets strømkabel (8) kobles fra strømforsyningsnettet. Der er fare for elektrisk stød! Indled igen etableringen af vandtilslutningerne (se „Ibrugtagning-Opstilling“).

Gå frem på følgende måde, hvis der stadig er luft i apparatet:

Udluft tilførselsslangen:

1. Fjern hurtig-tilslutningen til haveslangeadapteren på vandtilslutningen (9), og åbn vandhanen, indtil vandet kommer ud uden luftbobler.
2. Luk vandhanen.
3. Forbind tilførselsslangen ved hjælp af hurtig-tilslutningen til haveslangeadapteren med vandtilslutningen (9) på apparatet.
4. Åbn vandhanen helt.

Udluft apparatet:

5. Tænd for apparatet på tænd/sluk-kontakten (5), indtil trykket er opbygget.
6. Sluk for apparatet på tænd/sluk-kontakten (5).

7. Tryk på tilkoblingsgrebet på sprøjtepi-stolen (10), indtil trykket er opbygget.
8. Gentag trin 5. til 7. et par gange, indtil der ikke længere er luft i apparatet.

Afbrydelse af drift

- Slip aftrækkeren på sprøjtepi-stolen (A 10).
- Sluk for maskinen på tænd/sluk-kontak-ten (A 5) ved længere arbejds pauser.

Afslutning af arbejdet

- Efter arbejder med rengøringsmidler skal du lade højtryksrenserseren køre med rent vand for at skylle rengøringsmidlet fuldstændigt ud af ledningerne.
- Slip aftrækkeren på sprøjtepi-stolen (A 10).
- Sluk for højtryksrenserseren på tænd/sluk-kontakten (A 5).
- Luk vandhanen.
- Adskil højtryksrenserseren fra vandforsy-ningen.
- Træk i aftrækkeren på sprøjtepi-stolen (A 10) for at tage eksisterende tryk af systemet.
- Tag strømstikket ud og vikl det op.

Anvendelse af rengøringsmidler

Denne maskine er blevet udviklet til brug med et neutralt rengøringsmiddel på basis af biologisk nedbrydelige anioniske tensi-der. Anvendelse af andre rengøringsmidler eller kemiske substanser kan påvirke ma-skinsikkerheden og medføre beskadigelser.

Rengøring og Vedligeholdelse



Træk stikket ud før ethvert arbejde på højtryksrenserseren. Der er fare for elektrisk stød eller kvæstelser pga. bevægelige dele.

Rengøring



Afspul ikke maskinen med vand og rengør den ikke under rindende vand. Der er fare for elektrisk stød og ma-skinen kan beskadiges.

Hold maskinen altid ren. Anvend ingen rengørings- eller opløsnings-midler.

- Hold ventilationsåbningerne rene og fri.
- Rengør apparatet med en blød børste eller en fugtig klud.
- Skulle en dyse på strålerøret (A 12/13) være tilstoppet, kan du rense dysen med dyserengøringsnålen (A 7).



Skru fra tid til anden vandtilslutnin-gen af (9) og rens filterindsatsen.

Vedligeholdelse

Højtryksrenserseren er vedligeholdelsesfri.



Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun original-dele.

Opbevaring

- Tøm højtryksrenseren fuldstændigt for vand. Fjern hertil højtrykstilslutningen på apparatsiden (A 2) og adskil apparatet fra vandforsyningen. Tænd for højtryksrenseren på tænd-/slukkontakten (A 5) i max. 1 minut, til der ikke mere kommer vand ud af højtrykstilslutningen (A 3). Sluk for apparatet.
- Vikl strømstikket op.
- Opbevar påsatserne (10/18/24) stående med tilslutningssiden nedad.
- Højtryksrenseren og tilbehøret ødelægges af frost, hvis den/det ikke er fuldstændig tømt for vand.
- Opbevar højtryksrenseren og tilbehøret i et frostsikkert rum.
- Benyt udelukkende bærehåndtaget når du transporterer eller stiller højtryksrenseren væk.
- Opbevar kun højtryksrenseren liggende, så den er beskyttet mod beskadigelser.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldelle kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter.

Vi bortskaffer dit apparat gratis.

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt.

Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombygningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombytterne og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. filter eller tilbehørsdele) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 300221) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra om-

kostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget. Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 71 00 05

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 300221

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzly-service.eu

Reserve dele

Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzly-service.eu

Hvis du ikke har internet, kan du også henvende dig telefonisk til vores servicecenter (se „Service-Center“, side 13). Hav de nedenfor anførte bestillingsnumre klar.

Pos.	Betegnelse	Artikel-nr.
A 1/18	Højtryksslange	91104126
A 10	Vandtilslutning	91097408
A 4	Sprøjt pistol	91104125
A 2	Strålerør	91104539
A 11	Fladstråledyse	91104538
A 12	Højtryksdyse	91104540
	Rengøringsmiddel (universalrengøringsmiddel)	30990010

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Maskinen arbejder ikke	Tænd/sluk-kontakten (A 5) er slået fra	Kontroller tænd/sluk-kontaktens stilling
	Beskadiget netkabel (A 8)	Kontroller netkablet (A 8) for beskadigelse. Få i givet fald en fagmand til at udskifte netkablet (A 8).
	Forkert spændingsforsyning	Kontroller det elektriske anlæg for overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet.
Apparatet transporterer ikke vand	Luftlommer i højtryksrensere	Tænd for apparatet og betjen sprøjtetipstolen (A 10) Udluft apparatet iht. punkt 5. til 8.
Maskinen har intet tryk	Luftindeslutninger i højtryksrensere	Tænd for maskinen uden højtryksslange, indtil der kommer vand uden bobler ud ved højtrykstilslutningen (A 3).
	Trykfald i ledning	Kontroller vandtilførslen.
Stærke tryk-svingninger	Højtryksdysen (A 13) er tilsmudset	Skyl højtryksdysen (A 13) med vand.
		Rengør dysehullet med en nål (A 7) efter behov.

Inhoud

Inleiding	15
Gebruik	15
Algemene beschrijving	16
Omvang van de levering	16
Overzicht	16
Functiebeschrijving	16
Technische gegevens	16
Veiligheidsvoorschriften	17
Verklaring van symbolen	17
Symbolen in de gebruiksaanwijzing	17
Algemene veiligheidsvoorschriften ..	17
Ingebruikname	20
Opstellen	20
Netaansluiting	21
Bedrijf	21
Bedrijf onderbreken	22
Bedrijf beëindigen	22
Gebruik van	23
reinigingsmiddelen	23
Reiniging en Onderhoud	23
Reiniging	23
Onderhoud	23
Opslag	23
Vervangstukken	24
Berging en milieu	24
Foutmeldingen	25
Garantie	25
Reparatieservice	27
Service-Center	27
Importeur	27
Vertaling van de originele CE- conformiteitsverklaring	42
Explosietekening	44/45

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd. Er kan niet uitgesloten worden dat er zich in specifieke gevallen aan of in het apparaat resp. in slangleidingen resthoeveelheden water of smeerstoffen bevinden. Dit duidt niet op een gebrek of defect en is geen reden tot bezorgdheid.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

Gebruik deze hogedrukreiniger uitsluitend voor de privéhuishouding:

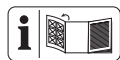
- voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschap, voorgevels, terrassen, tuingereedschap enzovoort met hogedrukwaterstraal.
- met origineel toebehoren en reservedelen.
- bij inachtneming van de gegevens van de producent van het te reinigen toestel.

Algemene beschrijving

Omvang van de levering

Ontpak het toestel en controleer de leveringsomvang:

- Hogedrukreiniger met netaansluitleiding
- Spuitpistool
- Hogedrukslang
- Straalbuis
- Instelbare vlakstraalsproeier
- Hogedruksproeier
- Sproeikop met reinigingsmiddeltank
- Houder voor toebehoren
- Reinigingsnaald voor sproeier
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing



De afbeelding van de voornaamste functionele onderdelen vindt u op de uitklapbare pagina.

Overzicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Hogedrukaansluiting toestelzijde |
| | 2 Straalbuis |
| | 3 Draaggreep |
| | 4 Spuitpistool |
| | 5 Houder voor spuitpistool |
| | 6 Reinigingsnaald voor sproeier |
| | 7 Hogedrukaansluiting |
| | 8 Netaansluitleiding |
| | 9 Houder voor hogedrukslang |
| | 10 Wateraansluiting met zeefinzetstuk (niet zichtbaar) |
| | 11 Instelbare vlakstraalsproeier |
| | 12 Hogedruksproeier |
| | 13 Houder voor sproeier |
| | 14 Houder voor Straalbuis |
| | 15 Reinigingsmiddelenreservoir met sproeier |

- | | |
|----|--|
| 16 | Houder voor Reinigingsmiddelenreservoir / Netaansluitleiding |
| 17 | In-/uitschakelaar |
| 18 | Hogedrukaansluiting pistoolzijde |

- | | |
|----------|---------------------|
| D | 19 Vergrendelhendel |
|----------|---------------------|

Functiebeschrijving

De hogedrukreiniger is voorzien voor het reinigen met hogedrukwaterstraal. Indien nodig met toevoeging van reinigingsmiddelen. In de volgende beschrijvingen ziet u hoe de bedieningsdelen functioneren. Let op de veiligheidsaanwijzingen.

Technische gegevens

Hogedrukreiniger PHD 110 B1

Netspanning	230 V~, 50 Hz
Prestatievermogen	1300 W
Netspanning	5 m
Gewicht (incl. alle onderdelen)	5,5 kg
Beschermingsniveau	□ II
Beschermingsklasse	IPX5
Toevoertemperatuur T in max.	40 °C
Toevoerdruk p in max.	0,8 MPa (8 bar)
Werkdruk p	7,5 MPa (75 bar)
Max. toelaatbare druk	
p max.....	11 MPa (110 bar)
Transporthoeveelheid (Q), water ...	5 l/min
Max. Transporthoeveelheid,	
water	6,6 l/min
Geluidsrukniveau	
(L _{pA})	77 dB(A); K _{pA} =3 dB
Geluidsvermogensniveau (L _{WA})	
gemeten.....	88,72 dB(A); K _{WA} =2,24 dB
gewaarborgd	91 dB(A)
Vibratie (a _h)	≤2,5 m/s ²

De operationele toestanden tijdens de meting en de voor de meting toegepaste methoden conform EN 60335-2-79:2009.

Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van ontwikkelingen zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, richtlijnen en gegevens van deze gebruiksaanwijzing zijn daarom onder voorbehoud. Wettelijke aansprakelijkheid, die op basis van de gebruiksaanwijzing wordt gesteld, kan daardoor niet geldig worden gemaakt.

Veiligheidsvoorschriften

Dit hoofdstuk behandelt de fundamentele veiligheidsvoorschriften bij het werken met de hogedrukreiniger.

Verklaring van symbolen



Let op!



Maakt u zich eerst met alle bedieningselementen vertrouwd, in het bijzonder met hun functie en werkwijze. Vraag een vakman eventueel om raad.



Let op! Trek bij beschadiging of doorsnijden van de stroomkabel onmiddellijk de stekker uit het stocontact.



Apparaat, dat niet geschikt is voor aansluiting op het drinkwaternet.



Hogedrukreinigers kunnen ondeskundig gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrustingen of het toestel zelf gericht worden.



Gegarandeerd akoestisch niveau



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Beschermingsniveau II

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zwaarschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken.
- Dit toestel mag worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of psychische beperkingen of met een gebrek

aan ervaring of kennis, mits zij daarbij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die van het apparaat uit kunnen gaan. Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

- Het transporthandvat dient uitsluitend voor het transport van het apparaat. Het apparaat is mobiel, maar mag niet tijdens de werking gedragen worden.
- Omwille van uw veiligheid is het aanbevelenswaardig om een beschermbril, veiligheidsschoenen en handschoenen en, zo nodig, een gehoorbescherming te dragen.
- Wanneer er zich tijdens de werking een storing of een defect voordoet, dient het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld en de netstekker uitgetrokken te worden. Vervolgens leest u de pagina 26 van de gebruiksaanwijzing voor mogelijke oorzaken van een storing of contacteert u het servicecenter.

Werkzaamheden met het apparaat



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:



Hogedrukreinigers kunnen ondeskundig gebruik gevaarlijk zijn. De straal mag niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrustingen of het toestel zelf gericht worden.

- Richt de straal niet op u zelf of anderen om kleding of schoenen te reinigen.
- Gebruik het toestel niet als andere personen zich binnen reikwijdte bevinden tenzij deze veiligheidskleding dragen.
- Gebruik het spuitpistool altijd vast met beide handen. U kunt zo de terugstootkracht van de vrijkomende waterstraal veilig aan.
- Tref gepaste maatregelen om kinderen op een veilige afstand van het functionerende apparaat te houden.
- Evacueer het verpakkingsmateriaal zoals reglementair voorgeschreven.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. In geval van veronachtzaming bestaat er gevaar voor brand of voor een ontploffing.
- Verstuijf geen brandbare vloeistoffen. Er bestaat ontploffingsgevaar.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten de reikwijdte van kinderen.
- Op kinderen dient er toezicht gehouden te worden om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Zorg ervoor dat er zich in de nabijheid van luchtinlaatopeningen geen uitstoot van uitlaatgassen voordoet.



Opgepast! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels:

- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Laat vóór ingebruikname door een vakman controleren dat de vereiste elektrische beschermingsmaatregelen getroffen werden.
- Stel het toestel niet in bedrijf als de netaansluitingsleiding of andere belangrijke delen zoals de hogedrukslang of de spuitpijstool beschadigd zijn.
- Bescherm het toestel tegen vorst en het drooglopen.
- Maak uitsluitend gebruik van originele accessoires en voer geen ombouw van het apparaat door.
- Gelieve over het onderwerp „Onderhoud en reiniging“ de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies te lezen. Alle daarbuiten ressorterende maatregelen, in het bijzonder het openen van het apparaat, dienen door een vakkundig geschoolde elektricien getroffen.
- Dit toestel werd ontwikkeld voor de inzet met een neutraal reinigingsmiddel op basis van biologisch afbreekbare anionische tensides. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische substanties kan


de veiligheid van het toestel benadelen en tot beschadiging leiden.

- Als u met reinigingsmiddel in aanraking komt, spoelt u met overvloedig zuiver water.
- Water dat door een systeem-scheider gestroomd is, wordt als niet-drinkbaar geclassificeerd.
- Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van de machine. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen hogedrukslangen, armaturen en koppelingen.
- Teneinde de veiligheid van de machine te vrijwaren, gebruikt u uitsluitend originele reserveonderdelen van de fabrikant of door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen.

Elektrische veiligheid:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- Bij gebruik van een verlengleiding moeten stekker en koppeling waterdicht zijn.
-  Ongeschikte verlengleidingen kunnen gevaarlijk zijn. Er bestaat gevaar voor lichamelijk letsel door elektrische schok.
- Bescherm de elektrische steekverbindingen tegen vochtigheid.

- Bij overstromingsgevaar de geleiderbruggen in de tegen een overstroming beveiligde zone aanbrengen.
- Let erop dat de netspanning met de gegevens van het typeaanduidingplaatje overeenstemt.
- De netaansluiting moet door een ervaren elektricien doorgevoerd worden en aan de door de IEC 60364-1 gestelde eisen voldoen.
- Sluit het apparaat enkel op een contactdoos met aardlekschakelaar (differentieelschakelaar) met een toegekende lekstroom van niet meer dan 30 mA aan; zekering minstens 6 ampère.
- Controleer telkens vóór gebruik apparaat, snoer en stekker op beschadigingen.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het vervangen worden door een speciaal netsnoer, dat via de fabrikant of via zijn klantenserviceafdeling verkrijgbaar is.
- Gebruik het snoer niet om de stekker uit de contactdoos te trekken. Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Draag of bevestig het apparaat niet aan het snoer.
- Gebruik uitsluitend verlengsnoeren, die tegen spatwater beschermd zijn en voor het gebruik in de open lucht bestemd zijn. Rol een snoertrommel vóór gebruik altijd helemaal af. Controleer het snoer op beschadigingen.
- Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat, tijdens

werkonderbrekingen en bij niet-gebruik de netstekker uit de contactdoos.

- Netaansluitingsleidingen mogen geen geringere dwarsdoorsnede bezitten dan $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Draag stevige schoenen ter bescherming tegen een elektrische schok.

Ingebruikname



Overeenkomstig de geldige voorschriften mag de hogedrukreiniger nooit zonder systeemscheider aan het drinkwaternet bediend worden. Er moet een geschikte systeemscheider overeenkomstig EN 12729 type BA gebruikt worden.

Water dat door een systeemscheider gestroomd is, wordt als niet-drinkbaar geclassificeerd.



Een systeemscheider is in de gespecialiseerde handel verkrijgbaar.

Een systeemscheider (terugslagklep) verhindert de terugstroom van water en reinigingsmiddel in de drinkwaterleiding.

- Gebruik een in de handel verkrijgbare tuinslang voor de watertoevoer en let op voldoende lengte.

Opstellen



- Schuif de houder voor reinigingsmiddelreservoir/netsnoer (16) in de opname aan de kant van het apparaat.
- Schuif de houder voor de straalpijp (14) aan de achterkant in de opnames.

- Schuif de houder voor de hogedrukslang (9) in de opnames aan de achterkant.
- Schuif de houder voor het spuitpistool (5) in de opname aan de voorkant.
- Neem de naald voor reiniging van het mondstuk (6) uit de achterste uitklappagina van de handleiding en schuif ze in de opname aan de houder voor het spuitpistool (5).
- Schroef de hogedrukaansluiting apparaatzijde (1) met de hogedrukaansluiting (7) aan het apparaat vast.
- Steek de pistoolkant van de hogedrukaansluiting (18) in het spuitpistool (4).
- Breng met de snelaansluiting voor de watervoorziening een watertoevoer aan de wateraansluiting met zeefinzetstuk (A 10) tot stand.

C

- Verbinden door in te steken en in te draaien de straalbuis (2) met het spuitpistool (4).
- Als de straalpijp (2) gemonteerd is, verbindt u de instelbare platte sproeier (11) of de hogedruksproeier (12) door hem in de straalpijp te steken (2). De opzetstukken klikken ineen. Op de opzetstukken te verwijderen, drukt u op de laterale vergrendeling aan het voorste uiteinde van de straalpijp (9) en trekt u het opzetstuk er naar voren af.
- Het reinigingsmiddelenreservoir met sproeier (A 15) wordt direct met het spuitpistool (4) door in te draaien verbonden.

Bij gebruikmaking van het reinigingsmiddelenreservoir met sproeier moet er alleen maar reinigingsmiddel in het reservoir gegoten worden. Er wordt automatisch aangezogen.

Door het uiteinde van de sproeier naar links te draaien, kunt u de breedte van de straal vergroten. Door het uiteinde van de sproeier naar rechts te draaien, kunt u de breedte van de straal verkleinen.

Netaansluiting

De door u aangeschafte hogedrukreiniger is al van een netvoedingstekker voorzien. De hogedrukreiniger is bestemd voor de aansluiting op een veiligheidswandcontactdoos met 230 V ~ 50Hz.



Stel het toestel pas na inachtneming van alle vorige punten in bedrijf.

- Zorg ervoor dat de hogedrukreiniger aan de in-/uitschakelaar (A 5) uitgeschakeld is.
- Steek de netstekker in het stopcontact.

Bedrijf

- Neem de voorschriften voor het gebruik van een systeemscheider in acht.
- Open de waterkraan volledig.



Bedien de hogedrukreiniger niet met gesloten waterkraan. Het drooglopen leidt tot een beschadiging van het toestel.



Let op de reactiekracht van de naar buiten stromende waterstraal. Zorg voor een

veilige houding en houd de spuitpistool (A 4) goed vast. U kunt anders u zelf of andere personen verwonden.

- Schakel de hogedrukreiniger aan de in-/uitschakelaar (A 17) in.
- Trek aan de hefboom van de spuitpistool (A 4). Het toestel wordt ingeschakeld.



Door het loslaten van de hefboom wordt het toestel uitgeschakeld. De hoge druk in het systeem blijft behouden.



- U kunt de inschakelhendel van het spuitpistool (4) door drukken op de vergrendelhendel (19) naar keuze vergrendelen of ontgrendelen.

Door de inschakelhendel te vergrendelen voorkomt u onbedoeld starten van het apparaat.



vergrendeld



open



Bij lekkages in het watersysteem schakelt u het apparaat onmiddellijk via de schakelaar "Aan/uit" (17) uit en verbreekt u het apparaat aan het netaansluitingssnoer (8) van het stroomnet. Er bestaat gevaar door een elektrische schok! Begin opnieuw de wateraansluitingen te herstellen (zie „Indrijfstelling - installeren“)



Gelieve als volgt te werk te gaan indien er zich nog lucht in het apparaat bevindt:

Toevoerslang ontluichten:

1. Verwijder de snelaansluiting voor tuinslangadapters aan de wateraansluiting (10) en open de waterkraan totdat er water zonder bellen vrijkomt.
2. Sluit de waterkraan.
3. Verbind de toevoerslang met behulp van de snelaansluiting voor tuinslangadapters met de wateraansluiting (10) aan het apparaat.
4. Open de waterkraan volledig.

Apparaat ontluichten:

5. Schakel het apparaat via de schakelaar "Aan/uit" (17) in totdat er druk opgebouwd is.
6. Schakel het apparaat via de schakelaar "Aan/uit" (17) uit.
7. Druk de schakelhendel van het spuitpistool (4) in totdat de druk verminderd is.
8. Gelieve de stappen 5. tot 7. een paar keer te herhalen totdat er zich geen lucht meer in het apparaat bevindt.

Bedrijf onderbreken

- Laat de hefboom van de spuitpistool (A 4) los.
- Schakel bij langere werkpausen de in-/uitschakelaar (A 17) uit.

Bedrijf beëindigen

- Na werkzaamheden met reinigingsmiddelen het apparaat met helder water laten draaien om het reinigingsmiddel helemaal uit de leidingen te spoelen.

- Laat de hefboom van de spuitpistool (A 4) los.
- Schakel de hogedrukreiniger aan de in-/uitschakelaar (A 17) uit.
- Sluit de waterkraan.
- Trek aan de hefboom van de spuitpistool (A 4) om de voorhanden zijnde druk in het systeem te verminderen.
- Trek het netsnoer uit en wikkel het op.
- Koppel de hogedrukreiniger los van de watervoorziening.

Gebruik van reinigingsmiddelen

Dit toestel werd ontwikkeld voor de inzet met een neutraal reinigingsmiddel op basis van biologisch afbreekbare anionische tensides. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemische substanties kan de veiligheid van het toestel benadelen en tot beschadiging leiden.

Reiniging en Onderhoud



Voor begin van de onderhoudswerkzaamheden de stekker uittrekken. Door beweegbare onderdelen bestaat er gevaar voor een elektrische schok of voor verwondingen.

Reiniging



Spuut het toestel niet met water af en reinig het niet onder stromend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schok en het toestel zou beschadigd kunnen worden.

Houd het toestel steeds zuiver. Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen.

- E** Verwijder occasioneel de wateraansluiting met zeefelement (10) en reinig het zeefelement.

Onderhoud

De hogedrukreiniger is onderhoudsvrij.



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

Opslag

- Ledig de hogedrukreiniger volledig van water. Verwijder hiervoor de hogedrukaansluiting apparaatzijde (A 1) en verbreek schakel de hogedrukreiniger via de in-/uitschakelaar (A 17) maximaal 1 minuut lang in totdat er geen water meer aan de hogedrukaansluiting (A 7) vrijkomt. Schakel het apparaat uit.
- Wikkel het netsnoer op.
- Bewaar alle accessoires (11/12) recht op, met de aansluitkant naar beneden.
- De hogedrukreiniger en het toebehoren worden door vorst vernietigd als het water niet volledig verwijderd werd.
- Bewaar de hogedrukreiniger en het toebehoren in een vorstbestendige ruimte.

- Gebruik voor het transport of om het apparaat op te bergen uitsluitend het transporthandvat.
- Bewaar het apparaat uitsluitend in een horizontale positie, opdat het tegen een of andere beschadiging beschermd is.

Berging en milieu

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Apparaten horen niet bij het huisvuil.

Lever het apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen onderdelen kunnen nauwkeurig worden gescheiden, zodat ze eenvoudig opnieuw kunnen worden gebruikt. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.

Een afvalverwijdering van uw apparaat voeren wij gratis door.

Vervangstukken

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu.

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Service-Center“ pagina 27). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Positie	Omschrijving	Bestelnr.
A 1/18	Hogedrukslang	91104126
A 10	Wateraansluiting	91097408
A 4	Spuitpistool	91104125
A 2	Straalbuis	91104539
A 11	Vlakstraalsproeier	91104538
A 12	Hogedruksproeier	91104540
	Reinigingsmiddel (Universele reiniger)	30990010

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Opsporing en verwijdering van fouten
Toestel loopt niet	In-/uitschakelaar (A 17) uitgeschakeld	In-/uitschakelstand controleren
	Beschadigde netaansluitleiding	Netaansluitleiding (A 8) op beschadiging controleren. Eventueel de netaansluitleiding (A 8) door een geschoolde arbeidskracht laten vervangen
	Defecte spanningsvoeding	Controleer de elektrische installatie op overeenstemming met de gegevens op het typeplaatje
Apparaat levert geen water	Luchtballen in de hogedrukreiniger	Apparaat inschakelen en het spuitpijstool (A 4) aanzetten.
		Apparaat ontluften volgens punten 5 en 8.
Toestel heeft geen druk	Luchtblazen in hogedrukreiniger	Schakel het toestel zonder hogedrukslang in tot blaasvrij water aan de hogedrukaansluiting (A 7) naar buiten stroomt
	Leidingdrukval	Controleer de watervoorziening
Sterke drukschommelingen	Hogedruksproeier (A 12) vervuild	Spoel de hogedruksproeier (A 12) met water.
		Reinig de sproeierboring indien nodig met een naald (A 6)

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.
Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.
Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of

vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. filters of deksels) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en hande-

lingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 300221) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze

plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 300221

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Duitsland

www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung	28
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	28
Allgemeine Beschreibung	29
Lieferumfang	29
Übersicht.....	29
Funktionsbeschreibung	29
Technische Daten	29
Sicherheitshinweise	30
Symbole auf dem Gerät	30
Bildzeichen in der Anleitung	30
Allgemeine Sicherheitshinweise	31
Inbetriebnahme	33
Aufstellen	33
Netzanschluss	34
Betrieb	34
Betrieb unterbrechen	35
Betrieb beenden	36
Verwendung von Reinigungsmitteln ..	36
Wartung und Reinigung	36
Reinigung	36
Wartung.....	36
Lagerung	36
Entsorgung/Umweltschutz	37
Garantie	37
Reparatur-Service	38
Service-Center	39
Importeur	39
Ersatzteile/Zubehör	39
Fehlersuche	40
Original EG-Konformitäts-	
erklärung	43
Explosionszeichnung	44/45

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

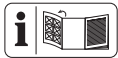
- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.
- mit original Zubehörteilen und Ersatzteilen.
- unter Beachtung der Herstellerangaben, des zu reinigenden Objektes.

Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang:

- Hochdruckreiniger mit Netzanschlussleitung
- Spritzpistole
- Hochdruckschlauch
- Strahlrohr
- einstellbare Flachstrahldüse
- Hochdruckdüse
- Reinigungsmittelbehälter mit Düse
- Zubehöralter
- Düsenreinigungsnadel
- Originalbetriebsanleitung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Hochdruckanschluss Geräteseite |
| | 2 Strahlrohr |
| | 3 Transportgriff |
| | 4 Spritzpistole |
| | 5 Halter für Spritzpistole |
| | 6 Düsenreinigungsnadel (nicht sichtbar) |
| | 7 Hochdruckanschluss |
| | 8 Netzanschlussleitung |
| | 9 Halter für Hochdruckschlauch |
| | 10 Wasseranschluss mit Siebeinsatz (nicht sichtbar) |
| | 11 einstellbare Flachstrahldüse |
| | 12 Hochdruckdüse |
| | 13 Halter für Düsen |
| | 14 Halter für Strahlrohr |
| | 15 Reinigungsmittelbehälter mit Düse |

- | | |
|----|--|
| 16 | Halter für Reinigungsmittel-behälter / Netzkabel |
| 17 | Ein-/Ausschalter |
| 18 | Hochdruckanschluss Pistolenseite |

- D** 19 Verriegelungshebel

Funktionsbeschreibung

Der Hochdruckreiniger reinigt mit Hochdruck-Wasserstrahl.

Bei Bedarf ist er auch mit Zusatz von Reinigungsmitteln zu betreiben.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Technische Daten

Hochdruckreiniger PHD 110 B1

Nenningangsspannung ...	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	1300 W
Netzkabellänge	5 m
Gewicht (inkl. Zubehör)	5,5 kg
Schutzklasse	□ II
Schutzart	IPX5
Zulauftemperatur (T in max)	40°C
Zulaufdruck (p in max)	0,8 MPa (8 bar)
Bemessungsdruck (p)	7,5 MPa (75 bar)
Max. Bemessungsdruck (p max)	11 MPa (110 bar)
Fördermenge, Wasser (Q)	5 l/min
Max. Fördermenge, Wasser (Q max)	6,6 l/min
Schalldruckpegel (L _{PA})	77 dB (A); K _{PA} =3 dB
Schalleistungspegel (L _{WA}) gemessen	88,72 dB (A); K _{WA} =2,24 dB
garantiert	91 dB (A)
Vibration (a _n)	≤2,5 m/s ²

Die Betriebszustände während der Messung und die, für die Messung angewandten Ver-

fahren nach EN 60335-2-79:2009.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Hochdruckreiniger.

Symbole auf dem Gerät



Achtung!



Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft. Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!



Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose.



Gerät, das nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet ist.



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.



Garantierter Schalleistungspegel



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann die Gefahr erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann das Gebot erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nur auf einem ebenen und stabilen Untergrund.
- Der Transportgriff dient ausschließlich dem Transport des Gerätes. Das Gerät ist ortsveränderlich, aber nicht während des Betriebs zu tragen.
- Zu Ihrer Sicherheit empfiehlt es sich eine Schutzbrille, Sicherheitsschuhe und Handschuhe zu tragen und falls notwendig einen Gehörschutz.
- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Anschließend lesen Sie die Seite 16 der Betriebsanleitung für mögliche Ursachen einer Störung oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

Arbeiten mit dem Gerät



Vorsicht! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßen Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Benutzen Sie die Spritzpistole immer mit beiden Händen. Sie können so der Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles sicher begegnen.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht Explosionsgefahr

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie sicher, dass in der Nähe von Lufteinlässen keine Abgasemissionen auftreten.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt sind.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Das Öffnen des Gerätes ist von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.
- Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer anionischer

Tenside entwickelt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen.

- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Maschinensicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung müssen Stecker und Kupplung wasserdicht sein.



Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.

- Schützen Sie die elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.

- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Der Netzanschluss muss von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden und die Anforderungen von IEC 60364-1 erfüllen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Kabel und Stecker auf Beschädigungen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Verlängerungskabel dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk mit isolierender Sohle.

Inbetriebnahme



Gemäß gültiger Vorschriften darf der Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.



Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.

- Verwenden Sie einen handelsüblichen Gartenschlauch für den Wasserzulauf und achten Sie auf eine ausreichende Länge.

Aufstellen



- Schieben Sie den Halter für Reinigungsmittelbehälter / Netzkabel (16) in die Aufnahme an der Geräteseite.

- Schieben Sie die Halter für das Strahlrohr (14) an der Rückseite in die Aufnahmen.
- Schieben Sie die Halter für den Hochdruckschlauch (9) in die Aufnahmen an der Rückseite.
- Schieben Sie den Halter für die Spritzpistole (5) in die Aufnahme an der Frontseite.
- Entnehmen Sie die Düsenreinigungsnadel (6) der hinteren Ausklappseite der Anleitung und schieben Sie diese in die Aufnahme am Halter für die Spritzpistole (5).
- Verschrauben Sie den Hochdruckanschluss Geräteseite (1) mit dem Hochdruckanschluss (7) am Gerät.
- Stecken Sie den Hochdruckanschluss Pistolenseite (18) in die Spritzpistole (4) ein.
- Stellen Sie mit einem Schnellanschluss für die Wasserversorgung einen Wasserzulauf am Wasseranschluss mit Siebeinsatz (A 10) her.

- C**
- Verbinden Sie durch Einstecken und Eindrehen das Strahlrohr (2) mit der Spritzpistole (4).
 - Ist das Strahlrohr (2) montiert, verbinden Sie wahlweise die einstellbare Flachstrahldüse (11) oder die Hochdruckdüse (12) durch Einstecken mit dem Strahlrohr (2). Die Aufsätze rasten ein. Um die Aufsätze zu entfernen, drücken Sie die seitliche Verriegelung am vorderen Ende des Strahlrohres (9) und ziehen Sie den Aufsatz nach vorne ab.
 - Der Reinigungsmittelbehälter mit Düse (15) wird direkt mit der

Spritzpistole (4) durch Eindrehen verbunden.

Bei Verwendung des Reinigungsmittelbehälters mit Düse ist lediglich Reinigungsmittel in den Behälter einzufüllen. Es wird automatisch angesaugt.

Durch Drehen der Düsen Spitze der Flachstrahldüse (11) nach links können Sie die Breite des Strahls vergrößern. Durch Drehen der Düsen Spitze nach rechts können Sie die Breite des Strahls verringern.

Netzanschluss

Der von Ihnen erworbene Hochdruckreiniger ist bereits mit einem Netzstecker versehen. Der Hochdruckreiniger ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V ~ 50 Hz.



Nehmen Sie das Gerät erst nach Beachtung aller vorhergehenden Punkte in Betrieb.

- Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (A 17) ausgeschaltet ist.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Betrieb

- Beachten Sie die Vorschriften zur Verwendung eines Systemtrenners.
- Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.



Betreiben Sie den Hochdruckreiniger nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes.



Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole (A 4) gut fest. Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen.

- Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (A 17) ein. Der Hochdruckreiniger schaltet sich kurz ein, um Druck aufzubauen.
- Drücken Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (A 4). Das Gerät schaltet ein.



Das Loslassen des Einschalthebels bewirkt ein Abschalten des Gerätes. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.



- Sie können den Einschalthebel der Spritzpistole (4) durch Drücken des Verriegelungshebel (19) wahlweise verriegeln oder entriegeln.

Durch das Verriegeln des Einschalthebels verhindern Sie einen unbeabsichtigten Start des Gerätes.



verriegelt



offen



Bei Undichtigkeiten im Wassersystem schalten Sie das Gerät sofort am Ein-/Ausschalter (17) aus und trennen Sie das Gerät an der Netzanschlussleitung (8) vom Netz. Es besteht Gefahr durch



elektrischen Schlag! Beginnen Sie erneut mit dem Herstellen der Wasseranschlüsse (siehe „Inbetriebnahme-Aufstellen“).

Wenn sich noch Luft im Gerät befindet, bitte wie folgt vorgehen:

Zuleitungsschlauch entlüften:

1. Entfernen Sie den Schnellanschluss für Gartenschlauchadapter am Wasseranschluss (10) und öffnen Sie den Wasserhahn, bis Wasser blasenfrei austritt.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.
3. Verbinden Sie den Zuleitungsschlauch mit Hilfe des Schnellanschlusses für Gartenschlauchadapter mit dem Wasseranschluss (10) am Gerät.
4. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.

Gerät entlüften:

5. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (17) ein, bis Druck aufgebaut ist.
6. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (17) aus.
7. Drücken Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (4), bis sich der Druck aufgebaut hat.
8. Wiederholen Sie den Vorgang 5. bis 7. bitte einige Male, bis sich keine Luft mehr im Gerät befindet.

Betrieb unterbrechen

- Lassen Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (A 4) los.
- Schalten Sie bei längeren Arbeitspausen den Ein-/Ausschalter (A 17) aus.

Betrieb beenden

- Nach Arbeiten mit Reinigungsmitteln das Gerät mit klarem Wasser laufen lassen, um das Reinigungsmittel restlos aus den Leitungen zu spülen.
- Lassen Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (A 4) los.
- Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (A 17) aus.
- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Ziehen Sie den Einschalthebel der Spritzpistole (A 4), um den vorhandenen Druck im System abzubauen.
- Ziehen Sie den Netzstecker und wickeln Sie das Netzkabel auf.
- Trennen Sie den Hochdruckreiniger von der Wasserversorgung.

Verwendung von Reinigungsmitteln

Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer anionischer Tenside entwickelt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen.

Wartung und Reinigung



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Reinigung



Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen

Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchtem Tuch.
- Sollte eine der Düsen am Strahlrohr (A 11/12) verstopft sein, können Sie mit der Düsenreinigungsnadel (A 6) den Fremdkörper in der Düse entfernen.



Entfernen Sie gelegentlich den Wasseranschluss mit Siebeinsatz (10) und reinigen Sie den Siebeinsatz.

Wartung

Der Hochdruckreiniger ist wartungsfrei.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Lagerung

- Entleeren Sie den Hochdruckreiniger vollständig von Wasser. Entfernen Sie hierzu den Hochdruckanschluss Geräteseite (A 1) und trennen Sie das Gerät von der Wasserversor-

gung. Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (A 17) für maximal 1 Minute ein, bis kein Wasser mehr am Hochdruckanschluss (A 7) austritt. Schalten Sie das Gerät aus.

- Wickeln Sie das Nezkabel auf.
- Lagern Sie alle Aufsätze (11/12) stehend, mit der Anschlussseite nach unten.
- Der Hochdruckreiniger und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.
- Bewahren Sie den Hochdruckreiniger und das Zubehör in einem frostsicheren Raum auf.
- Benutzen Sie zum Transport oder zum Wegräumen des Gerätes ausschließlich den Transportgriff.
- Lagern Sie das Gerät ausschließlich in waagerechter Position, damit es vor jeglicher Beschädigung geschützt ist.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingeschickten Geräte führen wir kostenlos durch

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Filter oder Aufsätze) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigte sind).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 300221) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
 Tel.: 0800 54 35 111
 E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 30021

AT Service Österreich
 Tel.: 0820 201 222
 (0,15 EUR/Min.)
 E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 30021

CH Service Schweiz
 Tel.: 0842 665566
 (0,08 CHF/Min.,
 Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
 E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 30021

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende
 Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kon-
 taktieren Sie zunächst das oben genannte
 Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 Deutschland
 www.grizzly-service.eu

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-
 Center (siehe „Service-Center“ Seite 39). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern
 bereit.

Pos.	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 1/18	Hochdruckschlauch	91104126
A 10	Wasseranschluss	91097408
A 4	Spritzpistole	91104125
A 2	Strahlrohr	91104539
A 11	Flachstrahldüse	91104538
A 12	Hochdruckdüse	91104540
	Reinigungsmittel (Universalreiniger)	30990010

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät läuft nicht	Ein-/Ausschalter (A 17) ausgeschaltet	Ein-/Ausschalterstellung überprüfen
	Beschädigte Netzanschlussleitung (A 8)	Netzanschlussleitung (A 8) auf Beschädigung kontrollieren. Gegebenenfalls die Netzanschlussleitung (A 8) von einer Fachkraft ersetzen lassen.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild
Gerät fördert kein Wasser	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Gerät einschalten und die Spritzpistole (A 4) betätigen.
		Gerät entlüften laut Punkten 5. bis 8.
Gerät hat keinen Druck	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Schalten Sie das Gerät ohne Hochdruckschlauch an, bis blasenfreies Wasser am Hochdruckanschluss (A 7) austritt
	Leitungsdruckabfall	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung
Starke Druckschwankungen	Hochdruckdüse (A 12) verschmutzt	Spülen Sie die Hochdruckdüse (A 12) mit Wasser.
		Düse mit Düsenreinigungsnadel (A 6) reinigen.



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at

Højtryksrenseren af serien PHD 110 B1

Serienummer 201803000001 - 201803168000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2000/14/EC • 2006/42/EC • 2005/88/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt::

**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:

Lydeffektniveau:

Garanteret: 91 dB(A)

Målt: 88,72 dB(A)

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg V / 2000/14/EC

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 30.03.2018
Germany

Christian Frank
(Dokumentationsbefuldmægtiget)

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Hogedrukreiniger
bouwserie PHD 110 B1**

Serienummer 201803000001 - 201803168000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2000/14/EC • 2006/42/EC • 2005/88/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd:

Akoestisch niveau
gegarandeerd: 91 dB(A)
gemeten: 88,72 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/
2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 30.03.2018
Germany

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Hochdruckreiniger

Baureihe PHD 110 B1

Seriennummer

201803000001 - 201803168000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2000/14/EG • 2006/42/EG • 2005/88/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN 55014-1:2006/A2:2011 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schalleistungspegel

Garantiert: 91 dB(A)

Gemessen: 88,72 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anhang

V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



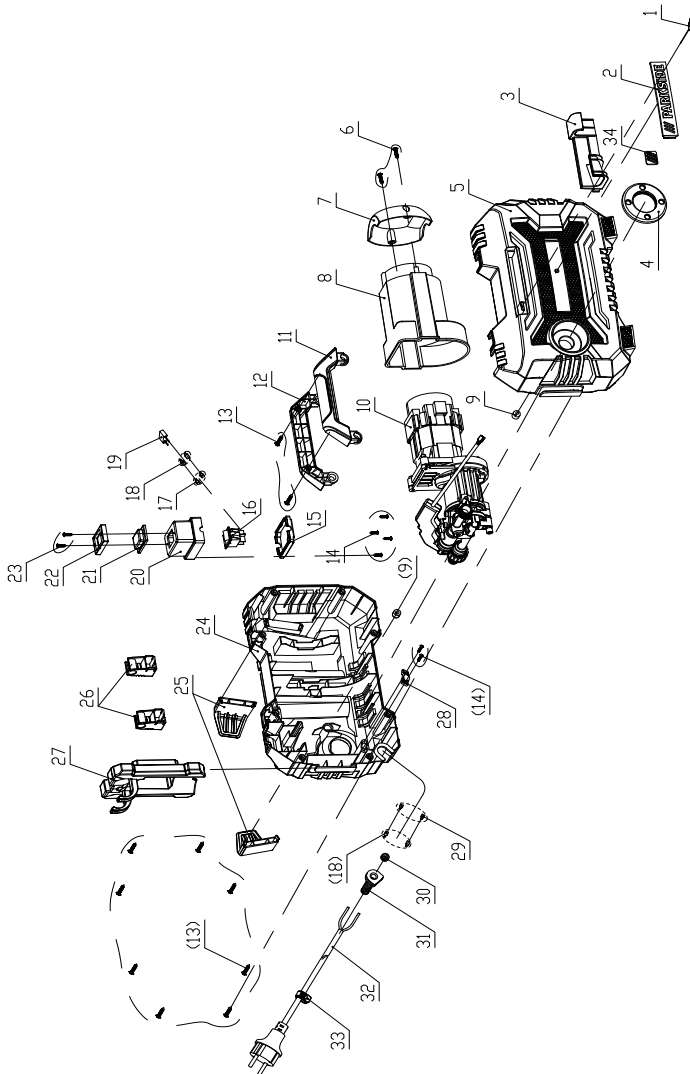
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 30.03.2018
Germany

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Eksplonstegning Explosietekening • Explosionszeichnung

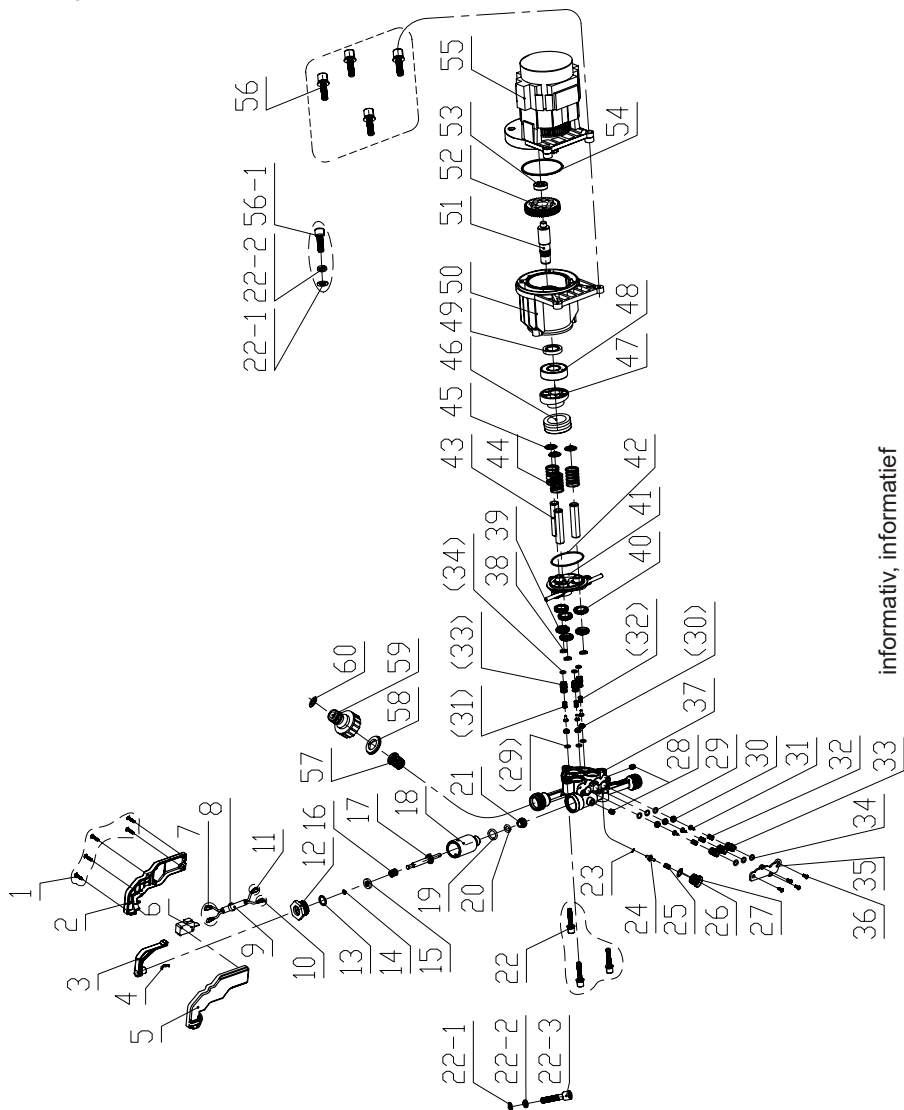
PHD 110 B1



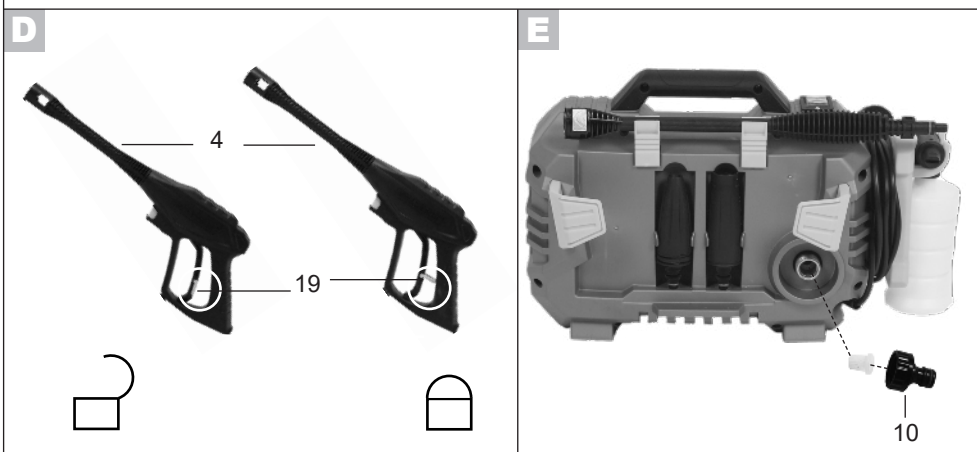
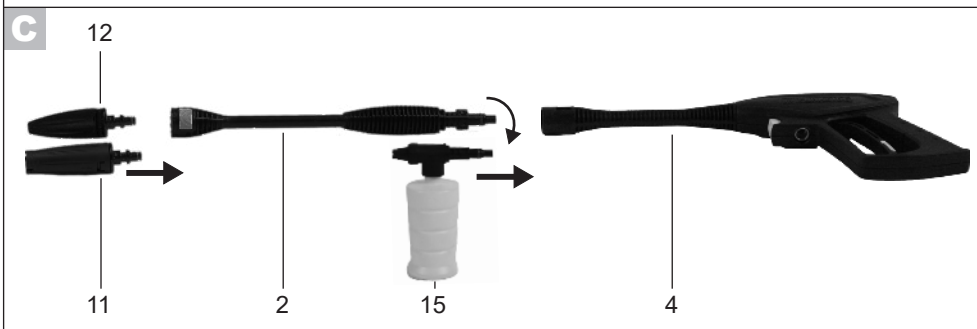
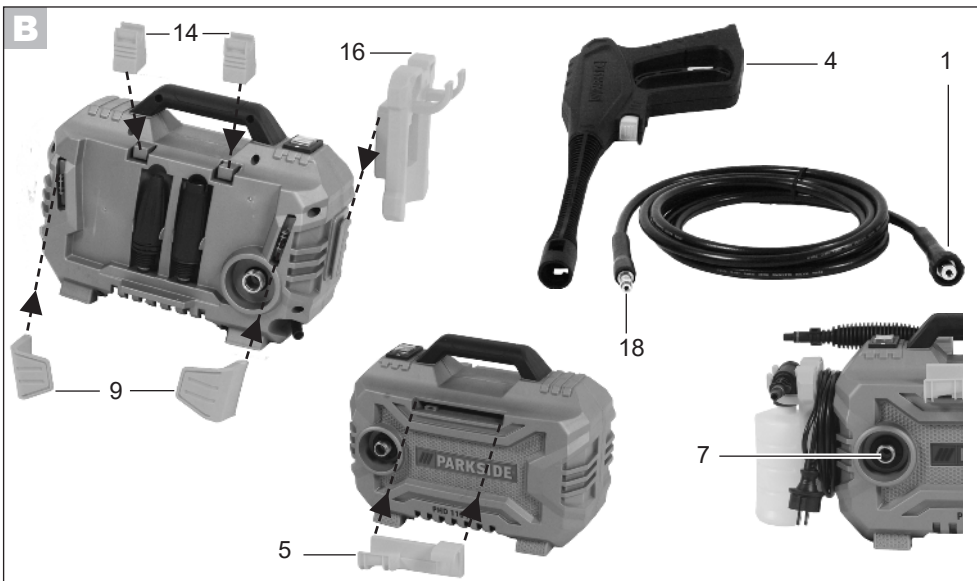
informativ, informatief

Eksplasionstegning Explosietekening • Explosionszeichnung

PHD 110 B1



informativ, informatief





Düsenreinigungsnadel
Nozzle cleaning pin

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Tilstand af information · Stand van de informatie
Stand der Informationen: 03/2018
Ident.-No.: 75041480032018-DK/NL

IAN 300221

